

## **Landslide working seminar, 5. September 2005, UiB, 10:15–15:00**

Present: Tine, Martin, Brita, Julia, Annika, Ingunn

### ***Agenda***

1. Summing up of the conference
2. Plans for next workshop(s)
3. Plans for working seminars Autumn 2005; other activities
4. Elena Shvarts' visit to Bergen 30 Sept – 4 October 2005
5. Bibliography
6. Web site
7. Other

### ***Details***

2.

The preliminary dates for the next workshops are:

**w 1** Sept/October 2006

**w 2** June 2007

**w 3** January 2008

**Conference** Sept/October 2008

+ **symposium in cooperation with Birger Solheim (Dept of Germanic Studies, UiB):** "Posttotalitarian Strategies of Historical and Linguistic Representation" late autumn 2006? (The symposium is a planned spinn-off event of the project)

### **Workshop themes**

General principles: it is important that the workshop themes focus on the main concerns of the Landslide project, and that we pay attention to the fields in which this particular group can be expected to contribute with new and original research.

### **W 1 (Sept/October 2006, Bergen):**

#### **Language Culture, Language Debates and the Response of Literature** *background issues*

- talk about talk, language debates in Post-Soviet Russia
- language ideologies
- language culture and national identity/identities

#### *key issues*

- literature's response to the language situation
- literature's response to language debates
- various forms of responses — thematic, structural, creative, normative (authorial stance) etc.
- in what ways can we read/interpret literary texts as a(n alternative) response to the language debates? (methodological and theoretical questions)
- literary language (литературный язык) and/vs the language of literature (язык литературы)

We will also devote one session to a particular text, where all (or most of the) participants contribute, from their various perspectives, with a short note on the chosen text. Pelevin's *Generation P* was suggested during the conference. We should also like to consider other suggestions before making a final decision. We encourage all participants to send their suggestions to the core group, or to the landslide list (landslide@uib.no) by the end of this year.

### **W 2 (June 2007) (preliminary announcement)**

#### **The Creative Landslide of the Norm**

##### *background issues*

- pragmatic and communicative aspects of language change (Zybatow 1995)

##### *key issues*

- violation of the norm in language/literature
- the pleasure of violating
- linguistic play (языковая игра) in various contexts (literary texts, media, etc)
- who benefits from the (linguistic/literary) landslide of the norm?
- the establishment of a new canon (norm-breaking/norm-establishing; commercial aspects)

### **3. Plans for working seminars Autumn 2005; other activities**

Dates for next working seminars:

14.11.05: Bergen, core group

12.12.05: Bergen, core group + guest lecturer

14.11.05

- update on work in progress: everyone
- discussion of our articles for the first Landslide volume (circulate articles one week before meeting)
- MA thesis presentations (final versions) with discussion: Annika and Julia
- book presentation: Tine: presentation of literary-linguistic points of relevance from Edith W. Clowes, 1993, *Russian Experimental Fiction: Resisting Ideology after Utopia* + from various texts by Epstein/Epshtejn

12.12.05

- update on work in progress: everyone
- Seminar on Vinokur: *Kul'tura iazyka*, M. 1929
- guest lecture by Karen Gammelgaard (UiO) (13 or 14.12.05)

#### *Guest lecturers*

Various suggestions for guest lecturers 2005/2006 were discussed.

#### *Other activities*

The project should be presented at next year's "Forskningsdager" at the U of Bergen.

#### **4. Elena Shvarts' visit**

Details of Elena Shvarts' visit were discussed. There will be a reading (Russian, Norwegian, Swedish) in Hotel Terminus on Saturday, October 1 2005. Brita and Annika will take care of PR and of ES's programme during her stay in Bergen.

#### **5. Bibliography &**

#### **6. web site**

We plan to develop a web site which will function as a point of information and file exchange, bibliography, calender ++ The necessary software and web interface will be developed/adapted in cooperation with Aksis at the U of Bergen. Lena has volunteered to help transform bibliographical lists into a database; we could use Ingunn's list as a point of departure. This list is, however, already entered into EndNote. Hopefully, the EndNote database can be transformed into a web database without problems.

Eventually, the idea is that all participants will add items to the bibliography and supply them with keywords according to a unified system. The site's administrator should get a note of every added item. Also, all participants will be able to add events to the calender (fx local seminars, conferences, other events) in order to facilitate information exchange.

For discussion, book notifications, etc we should, for the time being, use the landslide list ([landslide@uib.no](mailto:landslide@uib.no)).

#### **7. Other**

Martin, who will be the guest editor of a special issue of the literary journal *jung.no* on contemporary Russian literature, presented a call for articles or translations.